

Voy hacia los cerezos
A dormir bajo sus capullos,
¡Sin deberes! ²³

Un barrilete:
En el mismo sitio
Que en el cielo de ayer ²⁴.

Nada se mueve,
Ni una hoja: inquietante
Yace el bosque en verano.

Labrando el campo:
Desde el templo sobre la cumbre
El canto del gallo ²⁵.

El *uguisu* está cantando,
Su pequeña boca
Abierta.

Indiferente y lánguido
Quemo incienso:
Anochecer de primavera.

El crisantemo amarillo
Pierde su color
Bajo la luz de la linterna de mano.

Llegado para ver las flores,
Bajo ellas dormiré,
Sin sentir el tiempo.

Ayer un vuelo;
Hoy otro. ¡Los gansos salvajes
No estarán aquí esta noche!

Peonías
Del gran jardín:
En una región del cielo.

Labrando el campo:
La nube inmóvil
Se ha ido ³⁰.

El cerezo florecido desapareció:
En templo entre los árboles
Convertido ³¹.

Dentro de una línea ruedan
Los gansos salvajes; al pie de la
colina
La luna es un sello ³².

¡Una ballena!
¡Nadando por debajo y más y más
Arriba, su cola!

¡Mirad la boca de Emma O!
¡Desde la que está por escupir
Una peonía! ³³

Amarillas colzas en flor:
Del costado este, la luna,
El sol, poniéndose ³⁴.

El ruido
De una rata sobre un plato
¡Qué frío resulta! ³⁵

¡Melancólicamente,
Asciendo la colina
De zarzas en flor!

Viaje de ancianos,
Cabellos blancos, bastones,
Visita a las tumbas... ¹⁰

Este camino:
Sin nadie en él.
Oscuridad de otoño ¹¹.

La alondra canta
Sin detenerse...
¡Y el día es tan largo!

Nubes de flores...
Y una campana... ¿La de Ueno?
¿La de Asakusa? ¹²

El aceite de mi lámpara
Consumido. En la noche,
Por mi ventana ¡la luna!

Para mi fatiga
Un albergue... Mas, oh,
¡Estas glicinas!

Primera nevada
Justo para doblar las hojas
De los junquillos.

Cerros con tibias sendas.
Sobre los cedros, el crepúsculo;
A lo lejos, campanas.

Luna llena:
Vago a través de la noche
En torno al estanque... 13

Hierbas de verano:
¡Bajo donde los guerreros
Sueñan!

Brisa leve:
La sombra de la glicina
Tiembra apenas...

Barriendo el jardín
La nieve es olvidada
Por el rastrillo 14.

Pintado sobre el biombo
Un pino dorado:
¡Interior de invierno! ¹⁶

¿Necesita el ruiseñor
Un farol de papel
Para seguir despierto?

Construida sobre el caballo
Mi sombra
Parece congelada.

Relámpago.
Y en la sombra
El ruido vibrante de la garza.

Sopla el viento de invierno:
Los ojos del gato
Pestañean.

Un ruido dulce
Interrumpe mi sueño.
Gotas de lluvia sobre el follaje.

